



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
Ministerio de Educación
Dirección General de Educación Superior



INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN
LENGUAS VIVAS
"Juan Ramón Fernández"

Programa

Didáctica del ALCE (PA)

DEPARTAMENTO:	Alemán
CARRERA:	Profesorado de Alemán
TRAYECTO/CAMPO:	Campo de la formación específica
CARGA HORARIA:	6 horas cátedra semanales
CURSADA:	Cuatrimstral
TURNO:	Mañana
PROFESOR/A:	Katja Ittner
AÑO LECTIVO:	2020 – primer cuatrimestre
CORRELATIVIDADES:	Didáctica General (cursada aprobada) Aproximación a la Práctica Docente (cursada aprobada)

1- Fundamentación

La función de la escuela es desarrollar y desplegar en forma sistemática el pensamiento, los conocimientos y la acción, así como los sentimientos, la voluntad y las capacidades de los niños y los jóvenes. Es el modo en que la escuela contribuye a preparar a los alumnos para que posteriormente se comporten con autodeterminación y responsabilidad con respecto a sí mismos y a la sociedad.

Para alcanzar estos objetivos se seleccionan contenidos y métodos adecuados, se crean situaciones y ámbitos de aprendizaje en los que los alumnos puedan aprender y desarrollar su personalidad.

Esta constelación es la clase.

Para lograr el éxito del aprendizaje y de la escuela es decisiva la calidad de la clase.

La clase

- se planifica y organiza cuidadosamente y en función del alumno;
- se realiza de acuerdo con la planificación y al mismo tiempo con flexibilidad;
- se realiza en un ambiente estimulante;
- es realizada por un docente motivado y con un comportamiento que estimule y exija a la vez.

2- **Objetivos generales: que el futuro profesor:**

- Realice una selección crítica para la definición de criterios de observación y la organización de guías de observación de clases.
- Implemente las guías de observación en las clases y facilitar, con ayuda de las mismas, la elaboración de informes sobre las clases observadas.
- Reflexione sobre prácticas docentes ajenas y propias.

3- **Objetivos específicos:** Que los estudiantes:

- Puedan analizar libros de texto y emplearlos funcionalmente.
- Conozcan modelos didácticos sobre cuya base puedan planificar y diseñar la enseñanza.
- Conozcan el actual cambio de paradigmas en la educación y partan de un concepto ampliado de aprendizaje.
- Adquieran un repertorio amplio de métodos generales de enseñanza y de métodos específicos de una didáctica comunicativa del Alemán como Lengua Extranjera.
- Adquieran conocimientos fundamentales para la planificación y ejecución de unidades de enseñanza comunicativa y centrada en el alumno.
- Adquieran conocimientos a través de bibliografía y de simulaciones de práctica en las clases mediante el "learning by doing".
- Se familiaricen con distintas formas de evaluación y con certificaciones nacionales (p. ej., el CLE, de la Ciudad de Buenos Aires) e internacionales de conocimientos de alemán como lengua extranjera: Deutsches Sprachdiplom.

4- **Contenidos mínimos**

- Estudio crítico de las teorías del aprendizaje de una lengua extranjera ("Spracherwerbtheorien") y de los más destacados conceptos metodológicos ("Methodenkonzeptionen") y analizar las consecuencias sobre el proceso de enseñanza-aprendizaje.
- Observaciones de clase en un colegio argentino-alemán y/o una escuela pública a base de criterios específicos para la evaluación de clases de lenguas extranjeras.
- Análisis de libros y materiales didácticos de alemán para adolescentes y para adultos: contenidos, enfoque metodológico, objetivos, enseñanza de la gramática y el vocabulario, formas sociales y de ejercitación, uso de medios; planificación, ejecución y evaluación de la clase.
- Evaluación y certificación: análisis y corrección de errores, formas de evaluación, confección de tests, certificados nacionales e internacionales de alemán como lengua extranjera, Marco de Referencia Europeo.
- Cursos de objetivos específicos: lectocomprensión en alemán, alemán técnico, enseñanza bilingüe.
- Las particularidades de la enseñanza en el Nivel Superior. Variedad de público y necesidades. La enseñanza con objetivos específicos (FOS) y con objetivos universitarios (FOU).

5- **Contenidos: organización y secuenciación**

Interacciones:

- Interacciones en las clases observadas y en los libros de texto: el análisis de la enseñanza como análisis de la interacción.
- Vínculo entre formas sociales y posibilidades comunicativas.
- Enfoques metodológicos y formas comunicativas.
- Ciencias del lenguaje y teorías del aprendizaje.
- Enseñanza frontal / exposición del docente / exposición del alumno, grupo

- grande / grupo completo, conversación en grupo, trabajo grupal, trabajo por pares de alumnos, trabajo individual.
- Lugar didáctico / fases de la enseñanza / objetivos de la enseñanza / destrezas.
- Formulación de consignas de trabajo/ formas de evaluación y de presentación.
- Formación de grupos / dinámica grupal.

Planificación de la enseñanza

- Vínculo entre planificación, objetivos y fases de la enseñanza
- Discusión de los objetivos de la enseñanza < -- > concepto de competencia, (competencia específica / metodológica / social / personal)
- Secuencia didáctica/ de planificación de clases: fase preparatoria, de presentación, del descubrimiento y la concientización de reglas, de ejercitación y consolidación, de transferencia y de la aplicación autónoma
- Planificación de la enseñanza
- Estrategias para fijar los conocimientos (p.ej. esquema, cuadro sinóptico, etc.)
- La „gran" planificación de la enseñanza
- La relación entre planificación y concreción de la enseñanza

Actitudes y conductas de los docentes

- El papel del docente en la enseñanza
- Comportamientos „eficaces" y deseables en una didáctica del Alemán como Lengua y Cultura Extranjera orientada hacia el aprendiz, comunicativa e intercultural
- Habilidades didácticas: maneras de preguntar, proporción del discurso del docente, lenguaje del docente, formulación de consignas, atención a las expresiones de los alumnos, etc.
- Identificación de aspectos problemáticos y entrenamiento para superarlos (Micro-teaching).

Aplicación de recursos técnicos

- Posibilidades de aplicación de los recursos disponibles (pizarrón, white-board, retroproyector, cañón de video, etc.) y las técnicas de uso correspondientes.
- Análisis didáctico de medios desde la psicología del aprendizaje y de los objetivos de la enseñanza
- Empleo adecuado y dominio técnico de los recursos
- Didactización de unidades de enseñanza con aplicación de medios técnicos
- Empleo de imágenes en la enseñanza comunicativa y orientada hacia el alumno del Alemán como y Cultura Lengua Extranjera.

Análisis y corrección de errores

- Errores y corrección de errores.
- Hipótesis acerca del origen de los errores; por ejemplo, errores por interferencia, topologías vinculadas con estrategias de adquisición y comunicación (hipótesis de la inter-lengua).
- Consecuencias: el momento adecuados para la corrección de errores en la enseñanza, tipos y frecuencia de la corrección de errores.

6- **Modo de abordaje de los contenidos y tipos de actividades**

Análisis de libros de texto, discusión de la literatura previamente dada, diseño de una secuencia didáctica o de una clase (en grupos, en forma individual), dictado de una etapa, observación de clases, análisis de errores.

7- **Bibliografía obligatoria**

- Ballweg, Sandra u.a. (2013): Wie lernt man die Fremdsprache Deutsch? Fort- und Weiterbildungsreihe des Goethe-Instituts „dll“ Band 2. München
- Böhmman, Marc/Regine Schäfer-Munro (2008): Kursbuch Schulpraktikum. Weinheim und Basel
- Brinitzer, Michaela u.a. (2013): DaF unterrichten. Basiswissen Didaktik. Deutsch als Fremd- und Zweitsprache, Stuttgart
- Bundesverwaltungsamt – Zentralstelle für das Auslandsschulwesen (2009): Rahmenplan „Deutsch als Fremdsprache“ für das Auslandsschulwesen. Köln
- Butzkamm, Wolfgang (2012): Lust zum Lehren, Lust zum Lernen. Eine Methodik für den Fremdsprachenunterricht, Tübingen / Basel
- Butzkamm, Wolfgang (1996): Unterrichtssprache Deutsch. Ismaning
- Feiks/Krauß (2001): Professionell handeln, erziehen, unterrichten, (Klett) Stuttgart
- Häussermann, Piepho (1996): Aufgabenhandbuch Deutsch als Fremdsprache, München
- Gertraude Heyd (1997): Deutsch lehren, Frankfurt am Main
- Guter Unterricht. Friedrich Jahresheft XXV 2007
- Huneke/Steinig (2013): Deutsch als Fremdsprache. Eine Einführung (6. Auflage). Berlin
- Miller, Reinhold (1995), Lehrer lernen. Ein pädagogisches Arbeitsbuch, Weinheim, Basel
- Mittendrin e.V.(Hrsg.) (2012): Eine Schule für alle. Inklusion umsetzen in der Sekundarstufe. Mühlheim an der Ruhr
- Nürnberger Projektgruppe (2001): Erfolgreicher Gruppenunterricht. Praktische Anregungen für den Schulalltag, (Klett) Stuttgart
- Schart, Michael / M. Legutke (2013): Lehrkompetenz und Unterrichtsgestaltung. Fort- und Weiterbildungsprogramm des Goethe-Instituts „dll, Band1. München
- Wiechmann, Jürgen (1999): Zwölf Unterrichtsmethoden, Weinheim und Basel
- Whitaker, Todd (2009): Was gute Lehrer anders machen. Weinheim und Basel

8- **Bibliografía de consulta**

- Apeltauer, Ernst (1997): Grundlagen des Erst- und Fremdsprachenerwerbs (= Fernstudieneinheit 15), Kassel/München/Tübingen
- Jank, Meyer (1991): Didaktische Modelle, Frankfurt a.M.
- Meyer, Hilbert (1997): Unterrichtsmethoden II. Praxisband, Berlin
- Meyer, Hilbert (2008): Was ist guter Unterricht, Berlin
- Neuner, Gerhard / Hunfeld, Hans (1993): Methoden des fremdsprachlichen Deutschunterrichts. Berlin
- Roche, Jörg (2008) Fremdsprachenerwerb – Fremdsprachendidaktik., 2. überarb. und erw. Aufl. Tübingen/Basel: Francke (UTB basics)
- Schlemminger, Brysch, Schewe (Hrsg) (2000): Pädagogische Konzepte für einen ganzheitlichen DaF-Unterricht, Berlin
- Schwerdtfeger, Inge (1998): Gruppenarbeit und innere Differenzierung (= Fernstudieneinheit XX, Erprobungsfassung 8/98), Kassel/München/Tübingen
- Unruh, Petersen (2005): Guter Unterricht – Handwerkszeug für Unterrichtsprofis, Lichtenau
- Weigmann, Jürgen (1992): Unterrichtsmodelle für Deutsch als Fremdsprache, Ismaning
- Ziebell, Barbara/Annegret Schmidjell (2012): Unterrichtsbeobachtung und kollegiale Beratung (Fernstudienprojekt des Goethe-Instituts und der Universität Kassel). München

9- Sistema de cursado y promoción

PROMOCIÓN SIN EXAMEN FINAL, ALUMNO REGULAR

Requisitos:

Asistencia obligatoria al 75% de las clases presenciales.

Materia de promoción sin examen final.

La nota de la materia resultará del promedio entre los resúmenes de observación es de clase guiados de criterios, resúmenes de textos de clase y la exposición de temas didácticos.

No existe posibilidad de acreditar la materia en la modalidad de alumno libre.

10- Instrumentos y criterios de evaluación para la aprobación de la unidad curricular

Materia de promoción sin examen final según las disposiciones vigentes (presentismo, promedio 7). La materia es de cursado obligatorio, por lo tanto, no es posible rendirla como libre.

Evaluación sobre la base de 2 resúmenes de observaciones de clase guiados de criterios, resúmenes de 2 textos didácticos y la exposición de un tema didáctico del ALCE alemán a base de un capítulo de un libro de texto de alemán como lengua extranjera. La materia es de cursado obligatorio, por lo tanto, no es posible rendirla como libre.